

日本設計師從心出發 災區的「家」折射出人道關懷

設計在很多人眼中是一種抽象及難以捉摸的玩意，甚麼概念、理論、風格，很多人都不太懂。因而與設計師本身有一定的距離感；然而兩位來自日本的設計師卻告訴我們，設計原來可以很簡單、很生活化。今年三月，日本東北地震震驚全球，人們一方面為這場大災難帶來的傷亡感到難過，另一方面卻對日本人在災難中的表現讚不絕口。當輿論聚焦在日本災情多麼嚴重的時候，坂茂與Nosigner兩位設計師已經「動起來」：一個帶領團隊為災民建設避難所，一個則架設網站，上傳自救資訊。他們以自己的專業知識幫助他人，亦讓人知道設計師不是高高在上的職業，它與生活其實很接近。兩位設計師將在十二月初來港參與「設計營商周」，在這之前本刊記者訪問了他們，談談他們對設計、救災的一些看法。

■文：香港文匯報記者 伍麗微 圖(部分)：受訪者提供

坂茂與Nosigner的行動看似特別，在國際社會並不常見，但在日本卻是一件很尋常的事。日本人對災難很敏感，往往傾己所長、落手落腳去幫助有需要的人。坂茂在過去二十年多次參與救災工作，Nosigner在日本地震14天後便展開救災項目，很多設計師以不同方式表現其對社會民生的關注，透過設計改善社會。這不是突如其來的關愛情懷作祟，亦不是為了彰顯自己的能力，而是從一開始他們已將人道關懷這一目標融入其設計理念中。

新一代的建築師應該服務弱勢社群。

——坂茂

坂茂是著名美國建築師John Hejduk (1929-2000)的學生，設計遍佈全球。除了一般建築外，他一直參與世界各地的救災工作，如日本阪神大地震、盧旺達戰後重建、斯里蘭卡地震重建、四川、海地地震重建等。他曾說：「二十世紀的建築大師為大眾建造公共建築，而冷戰後的建築師應為少數人服務，如戰爭受難者或因災難而無家可歸的人。」此亦是其建築的方向：從人道立場出發，不僅以紙、木等素材作為建築的材料，更針對不同地方的特點，設計出別具特色的避難房屋，表現其對弱勢社群的關注。

他從事建築相關工作二十多年，去過不同的地方，每一個地方都能給予他創作的靈感。法國梅斯龐畢度中心的創作靈感源於他多年前買回來的一頂中國斗笠，台灣南投埔里的紙教堂是神戶大地震的伸延，因為台灣亦曾發生過地震，而紙教堂有撫慰人心的作用，紙教堂橢圓形屋頂篷幕的靈感來自羅馬教堂的設計。

一切從紙開始

坂茂以簡單的素材作為其設計的核心，是少數用紙板作為主要建築材料的人。在大部分人眼中，紙是很脆弱的材料，其承受力低，如何能遮風擋雨？事實上，建築的承受力與建材的承受力沒有關係，至於防水，坂茂則指出一個經常被忽略的現象，紙杯能夠用來裝水，那紙當然可以用來作建築材料。提到紙的設計風格，坂茂說：「紙是一種很簡單的材料，隨處可見，與木材一樣，都是很普遍的素材。」

自1986年開始，他一直用紙來蓋房子，這種簡潔優雅的設計使他備受讚賞，外界指其紙建築隱含對社會的關懷與責任。然而坂茂並不是如輿論所言，在創作之初便有可持續發展的觀念。「那個年代沒有人說可持續發展，我會用紙純粹是因為用一種隨處可見的材料很有趣。」經過數年試驗後，他成功以紙建造了第一幢建築——名古屋設計博覽會館，外牆以蠟紙防水加工的紙管鋪設而成，白天，光線可透過紙管間的空隙照射入內，入夜後，建築物則朝四方八面射出光束，是一幢環保與設計感並重的建築物。

如果可以，為甚麼不做？

1995年，他開始參與各類型救災項目，驅動力一直做下去的原因不是甚麼偉大的情操，而是最簡單的一個信念：「如果建築能夠幫助到災民，那為甚麼不做？」這些救災項目不能用價值來衡量，因為對他來說，建築便是為了服務人而存在的。

在災區建房子並不簡單，需考慮各方面的限制。「每一個地方的氣候、生活習慣、經濟發展等都不一樣，要考慮得很周詳。」因此，坂茂雖然參與不同地方的救災工作，但蓋的避難所都不一樣。日本阪神地震後，由於災民在公園露宿，引起附近居民不滿，坂茂請啤酒商捐出啤酒箱作地基，用紙筒作牆壁。而在印度沒有啤酒箱，坂茂則改用可樂汽水箱作地基。日本東北地震，坂茂為顧及災民的生活隱私，用硬紙板做成的紙管作支柱，以白布作為建築隔牆，提供臨時庇護所的同時，亦保障了災民的隱私。

他一直總結過去的救災經驗，以其專長幫助災民，為他們提供一個臨時的「家」。



■台灣埔里紙教堂。
攝：Yen Hsin-Chu

■作品「The Moon」代表希望，寄託了Nosigner對日本災民的祝福。
攝：Nosigner

實用性比一切都重要。

——Nosigner

很多設計師被問到設計與實用之間的取捨時，都會答希望可以平衡兩者，既可以反映物件的設計感，又具備實用的功能，然而Nosigner卻一反常態，毫不猶豫地說：「物件的實用性絕對比較重要。」他認為設計並非建基於個體上，而是可以被無限放大。對他來說，設計不過是讓生活更為便利的一種工具。

這位年紀輕輕的設計師在2008年已建立自己的工作室，以簡樸、創新的風格蜚聲設計界，其天馬行空的設計品在國際間贏得讚譽，並榮獲三十多個設計大獎。Nosigner的作品有點抽象，但只要細看不難發現他的設計很實在，很有生活的氣息，有時會從生活中隨處可見的物件取材，如熒光燈、中國米粉和作為包裝材料的泡紙，都被他用於設計之中，有時亦將環境及社會議題融入設計中，引發人們去思考。

設計可以很廣泛

他一直不肯透露自己真正的名字，僅以「Nosigner」自稱。他認為物件的內容與人有互相對應的關係，「美是一種追尋，而非刻意營造出來的效果，Nosigner可以理解為無形，即無形的設計。」因此他特別注重設計與自然的關係，因為自然可以總結物件與所有事物的關係，從中可以歸納出設計的特定形式與節奏，如樹木的結構與血管中血的流動其實很相似。他對美的見解亦超越一般人，成為其設計不可或缺的概念。「去理解美是生物賴以維生的關鍵，如人們覺得花很美麗，但其對昆蟲來說亦很美麗，所以牠們喜歡花連花叢間，可見昆蟲對美亦有認知。」

Nosigner從宏觀的角度去探討事物、去理解美，亦將這些套用到設計上，所以才說設計並不限於個人。他在日本地震後立刻架設網站，提供一個開放的平台讓人們提供自救資訊。這些自救資訊背後都帶有一點創意，只要抓住創意，人人都是設計師。

任何人都都是設計師

這個名叫「Olive」的自救項目很成功，網頁在一個月內有超過一百萬人瀏覽。「除了捐款外，我們還可以更多，創造可以改變周邊的環境。我相信每個人都可以成為設計師，因為大家都以本能反應去改變現存的環境。」

Olive網站類似維基百科，可以自由編輯內容，每個人都可以將自己的生活小智慧公諸於世。有人分享如何建設臨時洗手間、如何將單車吹變成包紮用繩帶、如何利用水樽飲食等。這些所謂的生活小智慧需要創意，亦是一種設計，而這個平台無形中讓許多人成為了設計師。

「設計師往往要配合顧客，設計出他們想要的物件，但我希望將來可以以設計服務大眾，正如Olive的自救項目一樣，這不是一件商品，而是一個提供服務的工具，讓每個人都可以參與其中。」

不只坂茂與Nosigner，日本設計師大多有使命感及社會責任感，他們將設計落實到生活中，縮短設計與大眾的距離。Nosigner說：「日本設計大多很簡約，因為有時少就是多。」日本人將少就是多的精神發揮得淋漓盡致，以己之力去成就更多的人。

香港夜空下尋找聖誕馬槽雕塑

還有不到一個月便是聖誕節，各商場已開始佈置聖誕場景，大型聖誕裝飾、聖誕老人等現身街頭，準備與市民歡度佳節。今年各種裝飾品中有一樣特別叫人側目，波蘭裔美籍雕塑家大衛莫塔克(David J. Motak)帶來他為香港設計的聖誕馬槽雕塑，與市民同賀聖誕。大衛被譽為「馬槽雕塑之父」，他一直致力推廣馬槽雕塑這種具歷史價值的藝術文化，最近更獲得美國匹茲堡Pittsburgh City Council頒發獎項，並將當地11月10日定名為「David Motak Day」。

聖誕馬槽雕塑(Szopka)是波蘭經典的聖誕節工藝品，已有600年歷史，雕塑源於波蘭古城克拉科夫的教堂建築物。當時聖法蘭西斯(St. Francis of Assisi)將天主教傳入波蘭，並以流動舞台及人偶於不同地方演繹耶穌降生的情節，促成馬槽雕塑這種獨特的工藝得以萌芽。當地市民會自製屬於自己家庭的馬槽雕塑，使之逐漸成為每年家家戶戶不可或缺的聖誕佈置。1918年波蘭獨立後，民眾開始將馬槽雕塑作為紀念品出售，並且於1937年起舉辦第一次馬槽雕塑巡遊及比賽，使馬槽雕塑成為波蘭的象徵之一。時至今日，克拉科夫馬槽雕塑的主題已由過往純宗教式進展至現今包含歷史人物、寓言故

事，以至現代流行文化，如樂隊、足球明星等，可謂百花齊放。馬槽製作材料則以閃爍紙料或薄木為主，個別雕塑更會因應個人喜好及家庭收入配以琥珀、寶石等名貴素材，演變成藝術及價值不菲的收藏品。

大衛在過去三十多年一直醉心鑽研及製作馬槽雕塑，是首位以馬槽雕塑藝術作為教學課題的學者，將這種瑰麗而極具文化色彩的藝術推廣至波蘭以外的地方。他多次在Szopka製作比賽中獲獎，其獲獎的作品更曾於克拉科夫歷史博物館展出。「我本身是天主教徒，對聖經故事也相當熟悉，而Szopka最重要是表達耶穌誕生的情景。」教徒身份使大衛不斷發掘馬槽雕塑的可塑性，創作出獨一無二的藝術品。

馬槽這個物件含有濃郁的宗教色彩，然而藝術本身卻不牽涉任何宗教儀式，就只是以馬槽作為藝術的載體而已。與其他雕塑不一樣，製作馬槽雕塑需要慎重挑選題材及考慮主題的連貫性。大衛表示：「要創作出具個人風格的Szopka，必須要考慮整體感覺及想表達的主題，而且還要參考實體的建築物，如現有的教堂建築或波蘭其他地方的主題建築，再美化或聯想建築物。」因此，馬槽雕塑不只呈現一個馬槽，而是

結合建築等美學元素的藝術。

而大衛在香港展出的雕塑則加入不少香港獨特的元素，以香港著名的建築物作為雕塑主題，帶出香港的地域色彩。以往的聖誕馬槽皆從波蘭建築中取材，而這次大衛則選擇了尖沙咀鐘樓等建築作為創作的藍本。「這些建築不但有其代表性，更有見證歷史發展含義，而且外形十分配合Szopka。我在第一層放上香港夜景的照片裝置，這樣更能表達香港版Szopka的特殊意義。」香港版的Szopka打破傳統，給大衛更多創作靈感，讓他知道原來藝術有很大的發展空間。「我希望到其他国家推廣這門藝術，將更多地標融合到雕塑中，如馬來西亞的雙子塔、杜拜的帆船酒店等，這些將是我未來的目標。」

如今的聖誕節瀰漫着濃郁的商業氛圍，這個普天同慶的節日已慢慢成為商人賺錢的工具，甚少人注意到節日背後的意義。聖誕馬槽雕塑除了是一項工藝外，亦提醒人們不要忘記聖誕節真正紀念的是耶穌。即使沒有宗教信仰，亦不妨去看看雕塑大師的作品，感受一下前所未有的波蘭情懷。

文：蘇葉

波蘭聖誕馬槽雕塑展

日期：即日起至12月29日
時間：上午十時至晚上十時
地點：Landmark North上水廣場

■在香港展出的馬槽雕塑將融入香港的特色。

